

12-21-1988

December 21st 1988

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "December 21st 1988" (1988). *Hispanic News*. Paper 26.
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/26>

This Article is brought to you for free and open access by the John M. Pfau Library at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

Jerry Brown Woos State Delegates

Hispanic News Staff Writer

"I want to take the Democratic Party from a weak to a powerful institution, using the rank and file voters and soliciting small individual donations to rebuild the party," opened former Governor Edmund G. Brown, Jr. at a State Delegate meeting Tuesday night in San Bernardino.

Brown, running for the State Chair of the California Democratic Party shared the stage with another candidate Steve Westly, current Vice-Chair of the State Party. Neil Eisenberg, the third declared candidate, was not in attendance.

Brown, from San Francisco, addressed

70 delegates and party activists at the meeting held at the State Building Auditorium in San Bernardino. After his prepared statement, Brown answered a variety of questions.

"We need full-time party staff in San Bernardino, Riverside, Orange and L.A. Counties. Modern technology, the media, phones and computer mailers have to be used to raise money and connect with the rank and file Democratic voter. Also, we have to mobilize the army of non-voters."

Asked about the registration figures in San Bernardino County, Brown commented, "Our registration figures must go up, my first priority is to make San

Bernardino County a Democratic County again."

"Together we will change the political center of gravity so Democrats can run for office and be proud of it."

The State convention is scheduled for February 9-12, 1989 in Sacramento, where 2700 state delegates will select the new state chair for a four year term.

Brown emphasized the importance of every community having a precinct leader to enable a truly grassroots effort. "The name of the game is survival and survival is generating cash and enthusiasm to carry our party into the next decade."



Jerry Brown



(Above) The S. B. County delegates march in parade to the dedication ceremonies. (Below) L to R, David Lewis, Nat'l Service Officer, Order of the Purple Heart and Jules Carvalho, Past Jr. National Commander Purple Hearts.

Vietnam Vets Dedicate California Memorial

By Aurelio W. DeLaTorre, Staff Writer

They came from Southern California, from the San Joaquin Valley, from the desert, from the coastal cities, from the mountainous areas and from Sacramento.

All together 15,000 Vietnam Veterans came together in Sacramento on December 9th and 10th to dedicate the California Vietnam Veterans Memorial. Most came casual, some wore suits and ties, many wore their jungle attire proudly displaying their division and Unit ID's.

For many, this dedication was the first public support and appreciation of their role in Vietnam. A war that maybe they did not understand or question, but because of the support of their country, went when called.

GI's met old friends. Some met new friends. Combat Vets thanked the many nurses who attended, for the medical and moral support the nurses provided

in Nam. "The faces were all different, but the stories are all the same. Here are a few:

Ed Garza, a 1st Battalion Marine from Chino Hills, served a tour in Vietnam in 1966-67 as a squad leader and machine gunner. He remembers Da Nang and the DMZ. Those memories are far away now with a 16-year-old daughter, three step children and his wife Tina, he has better memories. Garza works at McDonald Douglas as a quality control specialist. "This dedication is long overdue. When I decided to come, my family wanted to come, but it is something I had to do alone."

Jesse Tostado, an Army Veteran from San Bernardino, served in the 25th Division as an 11 Bravo infantryman. Self-employed, he felt, "I also had to make the trip alone, it's something I had to finish alone."

More Photos and Story
Continues on Page 6

Features

Hispanic Link
Jaime Escalante Page 2

Drunken Driver
Christmas
Grinch Page 4

Centerfold

Photo Section

Democratic Delegate Meeting
Vietnam Memorial Dedication
Hispanic Blood Donors

Christmas Message

Father Ray Rosales
Our Lady of Guadalupe
Page 8

Personal Profile

"Shine"
Robert Hernandez
He gives....
Page 5

Hispanic Link

By Jay Mathews

When Jaime Escalante welcomed me into his remote third-floor classroom at East Los Angeles' Garfield High School six years ago, I had no idea what an adventure we were both about to begin.

He had had a problem with the Educational Testing Service, which had questioned the Advanced Placement scores of 14 of his 18 calculus students. I had wanted to ask about that, but I was even more interested in discovering how he had managed to find any calculus students in a school known principally for poverty, low test scores and occasional gang fights.

For the next several years I watched and listened and talked to him and his students. As I probed deeper into his method and results, encountering surprise after surprise, he continued to build Garfield's advanced mathematics program to a level that, by 1987, exceeded anything that had ever been done in an inner-city school.

That year, 129 Garfield students took the AP calculus examination, more than all but three public schools in the entire country. Fewer than 2 percent of U.S. students ever tried the difficult test, yet two-thirds of the Garfield students received grades high enough for calculus credit in the nation's finest universities.

Today Escalante, a rumpled, balding 57-year-old Bolivian immigrant, has become a national hero. His name is praised in the presidential debates.

The Lesson Of Jaime Escalante

Senators and education secretaries visit his classroom. A feature film based on his struggle with ETS, "Stand and Deliver," has become a box-office hit.

In my new book, "Escalante: The Best Teacher in America," I try to explain how this came about and what this hero is really made of.

Today Escalante, a rumpled, balding 57-year-old Bolivian immigrant, has become a national hero. His name is praised in the presidential debates. Senators and education secretaries visit his classroom. A feature film based on his struggle with ETS, "Stand and Deliver," has become a box-office hit.

Despite repeated suggestions that he cut down his teaching load and give himself up to the lecture circuit, Escalante arrives at school by 7:30 a.m. every day and is rarely gone by 5 p.m. He is uncomfortable with his celebrity status. He hates the subtitle of my book and has told me several times I should have called it something else.

He has a point. I have my reasons, explained at length in the book, for nominating Escalante as the nation's best teacher. But we both realize, as the book explains, how many other people had a role in his success and how very many people are needed to fight for his methods and ideas, still far from being widely accepted despite his new fame.

Educators, parents and politicians

who want to do what Escalante has done should know something about the unsung heroes behind the Garfield story:

HENRY GRADILLAS

-- He was Garfield's principal from 1981 to 1987, when Escalante's program took off. He fought ferociously for more space and equipment for

dents have scored even better than Escalante's, proving that teachers with very different temperaments and backgrounds can do what Escalante has done.

MARIA TOSTADO

-- She is Garfield's current principal and has had to continue defending the right of underprivileged students to be as challenged in school as affluent students are. Recently she has heard more of the old complaints Escalante remembers from his first years at Garfield: Students shouldn't be forced to take such difficult courses. The school should ease up.

Tostado shakes her head at this. She vows to continue, and she wonders why everyone has not yet learned the lesson of Jaime Escalante.

(Jay Mathews, a reporter with the Washington Post, is author of "Escalante: The Best Teacher in America," to be published by Henry Holt and Company, New York, Nov. 28.)

Copyright 1988, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate.

Correction Policy

The Inland Empire Hispanic News will publish any corrections regarding factual errors or misleading information.



**Ustedes Pueden
Compartir
El Sueño**

JUST A REMINDER:

**CALIFORNIA and FEDERAL FAIR HOUSING LAWS
PROHIBIT**

discrimination in housing against families with children, and the handicapped.
If you think that you have been denied housing; You may call The San Bernardino County CHRB for more information at: (714) 884-8056

Fair Housing is the Law!

**INLAND EMPIRE
HISPANIC NEWS**

Wednesday, December 21, 1988
Volume 2, Number 5

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher	Graciano Gomez
Editor	Jack Fitzgerald
Office Manager	Irene Marquez
Receptionist	Maria Alonzo
Paste-up	Jaclyn Ink
Photographer	Tom Ballesteros
Writers:	Veronica L. Leduc
	Sonia D.T. Rodriguez
	Rebecca Gil
	Cecilia Gallardo

Circulation

The INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS is distributed free of charge to designated "free zones" within the cities of San Bernardino and Colton. Its total readership is 32,000 to include mailed and carrier delivered pieces. Residents outside the "free zone" may subscribe by calling (714) 381-6259.

Advertising

To place advertising, visit the News office at 719 N. "D" St., San Bernardino, CA 92401, or call Irene Marquez at (714) 381-6259 to arrange an appointment.

John Gomez Honored at Cal State, San Bernardino



SELF-MADE STUDENT RECEIVES SCHOLARSHIP--John Gomez (center), a freshman at Cal State, San Bernardino, is the recipient of a \$5000 scholarship from the Donald W. Reynolds Foundation, a philanthropic organization affiliated with the DonRey Media Group. Acknowledging the award are (from the left) James Dimmitt, general manager of the Ontario Daily Report; Cal State President Anthony H. Evans; Gomez; Dr. Tom Rivera, associate dean for educational support services; and Toebe Bush, publisher of the Redlands Daily Facts. The award comes on the heels of many public accolades for the San Bernardino teenager who has lived with his twin brother, Tony, without parental support for most of the past five years. The two earned acclaim in June when it became widely known that they had worked part-time jobs to support themselves while finishing high school. Gomez is majoring in business management at Cal State.



Kiwanis Scholarship Recipient

Robert Carrillo, a senior at Cal State, San Bernardino, is the recipient of a \$200 scholarship from the Kiwanis Club of Greater San Bernardino. An accounting and finance major, Carrillo is the first Cal State student to receive an educational equity award from the local service club. The scholarship was awarded based on merit and financial need. Carrillo is active in the Hispanic Future Leaders program in the Inland Empire and is a member of the Cal State chapter of M.E.Ch.A. He is a San Bernardino native.

Carmen Rita Nevarez Honored By Governor Deukmejian

Carmen Rita Nevarez, M.C., M.P.H., was honored in September by Governor George Deukmejian and Lt. Gov. Leo McCarthy for being the first Latino health officer in the State of California. She was appointed to this legal position to the City of Berkeley. As health officer, she will be in charge of all epidemics, vital statistics, overseeing public health status of the community, etc. She was honored by the State Health Alliance of Sacramento in Sacramento

at "Lunas Restaurant." She received commendations from the governor and Lt. governor. A joint resolution was presented her by Senator Art Torres, L. A. Another reception to welcome her to the City of Berkeley was held in her honor. It was hosted by "Adelante Inc.," a community based social service organization. In attendance were: Dean of School of Public Health, Univ. of CA, Dr. Joyce Lashoff, Mayor

of Berkeley - Lonnie Hancock City Council Candidate - Carl Jaramillo, Members of local Police Review Commission, local School Board Members, many local Latino businessmen. Dr. Nevarez is a former resident of Colton and daughter of Frank Nevarez of Fair Oaks and the late Bertha Nevarez. She graduated from Colton Immaculate Conception School. her other schooling was received in Sacra-

mento, U. C. S. D., San Diego, University of Minn., University of Oregon and Berkeley. Her previous employment has been Medical Director of Beach Area Community Clinic, San Diego, Medical Director of "La Clinica de la Raza," East Oakland. Jennie Gonzales

TO: CARMEN RITA NEVAREZ, M.D., M.P.H.

It is my pleasure to extend my warm regards as you are honored by the Raza Health Alliance of Sacramento.

This honor is fitting recognition of your many impressive accomplishments. Throughout your career, your countless contributions have been of great importance to public health and scientific research in California and elsewhere. And now, as the first Latina Health Officer in the Golden State, you are making further contributions to the health care community.

Please accept my best wishes for a most enjoyable evening and every continued success.

Most Cordially,

George Deukmejian

LOOKING FOR A CHALLENGE? Join the CCC!



(714) 885-6667
San Bernardino
Recruitment Office
244 W. 5th Street
San Bernardino

**ARE YOU 18 TO 23 YEARS
OF AGE AND LOOKING FOR
A JOB?**

**JOIN THE C.C.C. AND EARN \$737
PER MONTH PLUS BENEFITS
OBTAIN YOUR G.E.D. OR EARN
COLLEGE CREDITS**

**WOMEN ENCOURAGED TO APPLY
NO EXPERIENCE NECESSARY**

(800) 952-JOBS
Toll-Free
Call us for
applications and
more information

California Conservation Corps

Drunken Driver - The Christmas Grinch

During the past few holiday seasons public awareness of drunken drivers has intensified thanks to media coverage, stepped up arrests of intoxicated motorists and programs such as CareCab which provide free rides to those too drunk to drive.

But the drunken driver won't disappear with the last strand of Christmas tinsel, according to Dick Moore, program manager of the CareUnit at The San Bernardino Community Hospital.

The CareUnit and The San Bernardino Community Hospital are jointly sponsoring CareCab Saturday, Dec. 24 to Monday, Jan. 2.

Rides will be provided from 7 p.m. to 3 a.m. each day of the program to those calling the CareUnit at (714) 887-8113 or 1-800-962-4357 from public places such as bars or restaurants.

"While CareCab helps to heighten awareness of drunken driving during the holidays, it's important to remember that the intoxicated motorist is a life-threatening problem to us all throughout the year," Moore explains.

He cites a U.S. Department of Justice report released earlier this year which detailed the seriousness of the national drunken driving problem. According to the report:

--250,000 people have been killed in alcohol-related crashes over the past 10 years.

--more than 650,000 people are injured in such accidents every year.

--Drunken drivers cost the U.S. economy more than \$24 billion each year in property damage and medical costs as well as other expenses.

"Equally disturbing are the report's findings on the average person charged with drunken driving," Moore adds.

"Instead of being the social drinker who accidentally tips one too many martinis after work, the typical person jailed for drunken driving, by and large, is a very heavy drinker," he explains.

Prior to their arrest for driving while under the influence, the typical convicted offender surveyed for the report had consumed six ounces of pure alcohol--equal to 12 beers or eight mixed drinks--in a four-hour period.

Almost half the group--or 48.3 percent--were repeat offenders.

He recommends that every motorist be aware of the following signs of the intoxicated motorist throughout the year:

--Drives too fast or too slow.

--Swings widely while making turns. Turns abruptly or illegally. Drifts, swerves or weaves from one side of the road to the other.

--Stops in traffic for no reason. Responds slowly to traffic signals.

--Tailgates, brakes erratically, drives without headlights.

--Drives on the edge of the roadway, on the shoulder, off the roadway entirely or straight through turn-only lanes.

The drunken driver won't disappear with the last strand of Christmas tinsel.

While drunken driving arrests across the U.S. have doubled in recent years, the odds of being jailed for driving while intoxicated are still 2,000 to 1, according to a brochure published by the Phoenix-based Do It Now Foundation.

"That means that rather than relying on the local police department or law enforcement to protect us, we each have to take responsibility for protecting ourselves against the drunken driver throughout the year," Moore asserts.

--Appears drunk. May drive with a fixed gaze or with hands gripped too tightly on the steering wheel. Gestures erratically at other drivers. Drives with his or her face too close to the windshield or slouches in his or her seat.

Moore warns against trying to apprehend a driver who appears drunk.

"It's better just to let him or her go by and note as much information as possible about the car and driver, including the license plate number, the model, make and color of car, the number of occupants and the direction the car is headed in," Moore adds.

Then pull off the road, find a phone and relay the information to the local police or highway patrol, he suggest.

CareCab Facts

What

CareCab is a community service which provides free, no-obligation cab rides home to people too drunk to drive. It is sponsored by The San Bernardino Community Hospital's CareUnit, an inpatient program for alcohol and drug abuse.

CareCab, which operates in major metropolitan markets throughout the United States is the largest and oldest program of its kind and has given nearly 70,000 rides since 1980.

When

The CareCab campaign will be December 23th through January 2nd. The Service will be provided from 7 p.m. to 3 a.m. each day of the campaign. The program will end January 2nd at 3 a.m.

Where

CareCab service will be provided in the following areas: east of LaVerne, north of Grand Terrace, west of Calimesa and south of Barstow Marine Base.

Guidelines

Anyone who has had too much to drink and can't drive may call the CareUnit from a public place such as a restaurant or bar. Pick-ups will not be made from private parties.

The rider will be taken home - not to another party or bar - within a 20-mile radius of the pick-up point. Anyone living farther will pay the difference.

Number to call

(714) 887-8113 or 1-800-962-4357

S. B. Police Department Anti-Drunk Driving Month

The San Bernardino Police Department's Traffic Bureau Traffic Safety Campaign for December will be traffic enforcement targeted at drunk drivers. During the month of December the motorcycle officers will be conducting Sobriety Checkpoints as well as roving Drunk driving Patrols.

The Traffic Bureau in cooperation with Anheuser Busch will be sponsoring an Anti-Drunk Driving Campaign in the handing out of bumper stickers. The bumper stickers will read "The San Bernardino Police Department Reminds You Not To Drink and Drive! Know When To Say When!" Motorcycle officers will also be speaking at the local high schools regarding Traffic Safety.

In 1987 there were 12 alcohol related fatalities and 284 injuries related to auto accidents. The Police Department's goal is to get the "Drunk Driver" off the road, in an effort to reduce the loss of life and property damage this holiday season.

PROTECT YOURSELF FROM AIDS NOW!

Drug Users Can get AIDS
Drug Users Give AIDS to:

- Other Drug Users
- Sexual Partners
- Newborns

You Get AIDS by:

- Sharing Needles
- Unsafe Sex

If you use drugs or know someone who does and you're scared of AIDS, call our Resource Center for the Drug Treatment closest to you.

Call 1-800-322-3363

For AIDS Information
Call 1-800-451-4133



San Bernardino
Department of Mental Health
Alcohol & Drug Program

Don't Drink and Drive

Los Compadres

Super Mercado y Carniceria

Abierto 8 am - 8 pm

Produce • Abarrotes

Carnes • Pescado



Aceptamos estampillas de comida
Cupones WIC, Vendemos Giros
Cambiamos cheques con su compra

Nuestra Especialidad

Carne preparada para asar

Carne cortada a su gusto

Chicharrones, Requeson, Frutas Tropicales
Pan Fresco y una variedad de productos
congelados. Somos Latinos como Uds.

1184 W. 2nd St., San Bern.

(714) 381-3407

Personal Profile

Robert "Shine" Hernandez Gives 100%



"Shine"
Robert Hernandez

He is one of the most active community persons in the San Bernardino Valley. Everyone calls him "Shine", but his name is Robert Hernandez.

Shine has received numerous awards for his volunteerism and contribution to many worthwhile fundraisers and projects. K.D.I.F. radio station awarded him the outstanding community worker of the year; The Lioness Club awarded him as outstanding volunteer for helping in a special fundraiser in the name of the late Fred Preciado, founder and President of the Gents Organization; he is most proud that the Gents Organization, one of the most outstanding Hispanic groups in the area, on three different occasions, presented him with a certificate of appreciation for his outstanding community work.

When asked why he devotes so much time and effort to the community, Shine reflects and reminisces about Byrn Mawr, where he was born (on Juanita Street), he talks about the poverty he experienced and existed around

him, the lack of work for many heads of households and the non-existence of social services as we know it now. He states, with bitterness, the necessity to drop out of school in the sixth grade to pick oranges in order to help the family. He says "I really regret not getting an education because it has held me back, although I have tried to educate myself since then." He says that there are many people that live in our area that are very poor and need all the help we can give them, and he hates to see people suffer like he did.

Shine joined the Army in 1943, and was trained in various Army centers in the United States, he volunteered for the Merrill's Marauders, the famed battalion that helped drive the Japanese forces out of Central Burma. He served as a scout in this famous Army unit. Shine was wounded in Bhamo, Burma. He spent about a year in various hospitals in India and the United States recovering from the wounds. One of the highlights during his Army overseas tour prior to going into battle was a boxing bout with world champion Henry Armstrong. He said, with a smile, that luckily it was only an exhibition bout. Shine speaks with pride about this period in his life when he volunteered and served his country in time of war. He was discharged from the Army in 1945.

After the war, Shine worked in various jobs in the orange industry. He received serious injuries as a result of an auto accident and has been disabled to this day.

Because his priority has always been young people, he remembers his involvement with youth groups after his discharge from the service. The involvement included all types of sports. He also remembers how he would

encourage young people to continue their education.

Shine began to get involved with veterans and their needs after the war. A highlight in his life was his work in organizing and becoming a charter member of the Philip Marmolejo Post 650, American Legion, one of the most outstanding veterans groups in Southern California.

The dark period in his life, as he recalls with a sense of anger, was an accusation and conviction of illegal substance activity. To this day, he claims his innocence to the charges.

In 1973, Shine joined the Gents organization, a socio-economic group that has become prominent in helping youth and giving scholarships and active in numerous community functions. He is one of the most active members in this organization. One of the Gents activities is giving Christmas baskets to needy families and this is one of Shine's pet projects.

Shine is also involved with St. Anthony's Church. Father Alex Castillo said that Shine doesn't talk too much, but when work is needed in the kitchen or a fundraiser, he is organized; he is always there to help, including being in the choir.

Frank Rodriguez, Gents President, says that Shine always likes to help our organization and his Church. He helps

whenever it is necessary. He is very involved and gives 100% of himself. He is a good go'her.

Shine's wife, Lina, says "Shine is a very good hearted person, he likes to help people, (es poco cabezudo), he is so involved with the community that I have to make an appointment with him, but we all love him."

Shine's final statement in the interview was "I will serve the community and my Church that I love until the day I die."



Robert Hernandez

F
E
L
I
Z

N
A
V
I
D
A
D

ELOISE GOMEZ REYES

FORMERLY ASSOCIATED WITH THE LAW FIRM OF GARZA, JURE & KING

IS PLEASED TO ANNOUNCE THE
OPENING OF HER OFFICE

LAW OFFICES OF ELOISE GOMEZ REYES
255 NORTH "D" STREET, SUITE 409
SAN BERNARDINO, CALIFORNIA 92401
(714) 888-6133

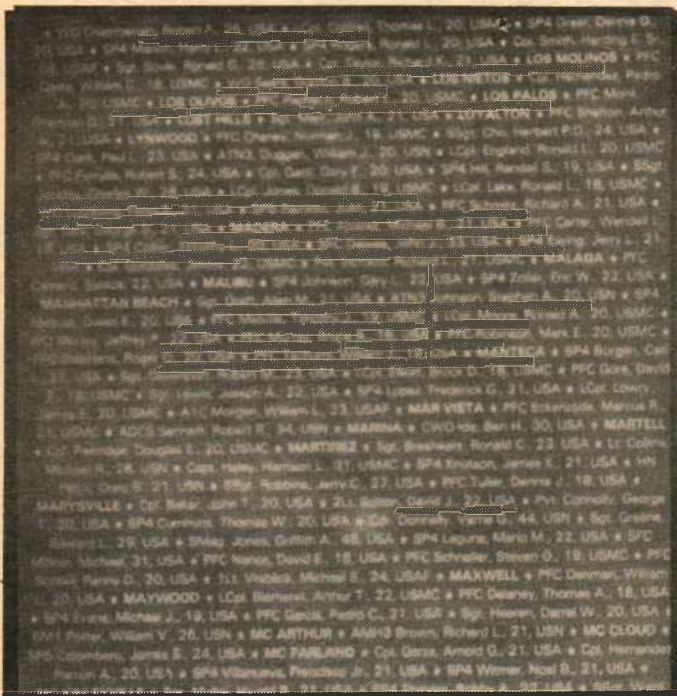
MS. REYES WILL CONTINUE TO SPECIALIZE IN
PERSONAL INJURY, INSURANCE MATTERS,
NEGLIGENCE LAW AND
WORKERS COMPENSATION LITIGATION



ACTUALIZATE!

Llegó, para quedarse contigo!
Llama queremos complacerte!
824-KDIF, 784-1740 y 784-1440

Area Vietnam Vets at memorial dedication



Henry and Mary Torres of Rialto



Left to right, Todd Kurdston, Upland Vet Center, Ed Garza, Chino Hills and Jesse Tostado from San Bernardino.

The San Bernardino County delegation marching in the parade on the way to the dedication ceremonies.



Left to Right, The Moyeda brothers Richard and Bernie from Colton VFW post #6476.

Continued from page 1

Tostado and Garza had two things in common. Both served in the same area of Southeast Asia and both lost a mutual friend, Louie Ramos. According to Tostado, "Louie attended San Bernardino High School in the class of 65. He died in Vietnam in 1967. I know that at least 50-70 guys from San Bernardino died in Nam." Both would look for Louie's name etched on the black granite wall at the memorial after the ceremonies.

Todd Kurdston came to the ceremonies from Upland with three buddies from the Upland VA Vet Center. Kurdston served a tour in Vietnam as an electrician's mate in the Navy on the Seals Team. The Seals, an elite Navy amphibious group, generally patrolled the coastal areas.

Kurdston, now an electrical contractor felt good about the parade and memorial. "I hire vets in my business. About 70% of my employees are veterans."

Henry Torres and his wife Mary of Rialto made the trip together. Torres, in the Navy from 1963-1966, was in an amphibious unit from the Seventh Fleet. "Our job was to take troops, PT boats, and supplies to our troops in Vietnam. I served four years, three weeks and one day; the only thing I can't tell you is the minutes. I attended El Rancho High School in Pico Rivera; 18 to 20 of my buddies are on that wall and I intend to find all of them."

The Moyeda brothers of Colton were all out in force at the memorial. All served tours in Vietnam, almost simultaneously. Older brother Danny served in the Navy from '68 to '70. Bernie, an Army Vet, served in 1968. Angel was in the Marines from 1967 to 1969, and Richard, an Army Vet, served in 1967 to 1968. All were drafted.

Richard, from the 173rd Airborne Division saw combat action as an 11 Bravo infantryman in the Southern and Central Highlands of Vietnam. Richard, when asked about the dedication replied, "I love it. Me and my brothers wouldn't have missed it for anything. We plan to organize a parade in San Bernardino. I'm a member of the VFW Post #6476 on 8th Street in Colton. We have many Vietnam Vets in the Post that have been talking about some type of recognition for our Vietnam Veterans. People need to show the appreciation for the sacrifices of Vietnam Vets."

After the dedication, many Vets and their families and friends lingered in and around the memorial. The politicians, the bands, the press and the crowds were gone. A gentle quietness and serenity seemed to surround the area. Good memories were left with the GI's, that finally, people appreciated the sacrifices those men and women made for their country. If only those on the wall could have been there.....

(DeLaTorre is the Director of Veterans' Affairs for San Bernardino County)

Brown bids for local Demo delegates



Left to right, Leno Diaz, Elisa Diaz, San Bernardino City School Board Member greet Governor Brown at delegate meeting.

Former Governor Edmond G. Brown, Jr. addressing San Bernardino County delegates who will attend the Democratic State Convention in February 1989.



Jerry Brown



Left to right, Mario Porras, state delegate with long time political ally Jerry Brown



Left to right, Sonia Rodriguez, S&R Public Relations, Rebecca Gil and Ray Cadena, delegates to the Democratic state convention, and Art Milian, Chief Financial Officer, Hispanic News.

Hispanic Blood Donors Honored

Colton Queen
Shana Renee
Ramirez,

Actress Betty
Carvalho,

Paul Sautter,
Director of
Donor
Resources



10 gallon "Gift of Life" blood donors, Left to Right, Hiram Diaz, Louis P. Chacon, Manuel Carabajal, Jose Granado, Charles Rojas, John D. Mejia, David C. Garcia

Holiday Greetings

The City of San Bernardino extends
Holiday Greetings to its Citizens and Best
Wishes for a healthy,
properous New Year



EVLYN WILCOX

Mayor

Esther Estrada
Councilwoman, First Ward

Jack Reilly
Councilman, Second Ward

Jess Flores
Councilman, Third Ward

Mike Maudsley
Councilman, Fourth Ward

Tom Minor
Councilman, Fifth Ward

Valerie Pope-Ludlam
Councilwoman, Sixth Ward

Norine Miller
Councilwoman, Seventh Ward

Camera y Video para Toda Ocasion

CUCO RAMIREZ

468 N. "H" St.
San Bernardino, CA
(714) 884-1787



Receptions
Quince Años
Bodas (Weddings)
Bautismos

HOME • CAR
BUSINESS

Allstate

LIFE • RVs
BOAT

"Leave it to the Good Hands People"

Dan Gomez y Ruben Vasquez

"Call us and *Compare*" "SE HABLA ESPAÑOL"
1898 N. Arrowhead Ave., San Bernardino, Ca 92405 (714) 881-3494

ARROWVIEW CHIROPRACTIC GROUP

DR. AUGUSTINE AMERIGO

DR. ROBERT M. DE LUCA

SPECIALIZING IN

- * COMPLETE X-RAY & PHYSICAL THERAPY FACILITIES
- * MOST INSURANCE PLANS ACCEPTED
- * SE HABLA ESPANOL
- * INDUSTRIAL INJURIES
- * WORKERS COMP.
- * DISABILITY EVALUATION
- * ACCIDENT INJURIES
- * GENERAL PRACTICE
- * CLASS 1 PHYSICALS

980 NORTH "D" STREET, SAN BERNARDINO 884-1277

RANCHO RODRIGUEZ

Presenta

GRAN BAILE PARA AÑO NUEVO

Happy New Year's Eve Dance

Saturday December 31, 1988 - 8 P.M. - 1:30 A.M.

Music By

"LOS DISCIPULOS"

Y

"AVENTURA"

All ticket sales are final - no refunds

\$15.00 per person

Includes

hats and noise makers



No reservations, first come first served

Tables reserved by purchase of 6, 8, or 16 tickets

For tickets call (714) 888-3689

Doors open at 7:00 p.m.

Join us for a night to remember ...FUN...FUN...FUN

775 East 9th St., San Bernardino, CA



Christmas Message

From the Pastor of Our Lady of Guadalupe

The birth of *Jesus Christ* tells the world God has become man. It tells us not to worry or be afraid. Even when our present time seems to move from one crisis to another. It tells us there is and always will be light and hope.

The birth of *Jesus Christ* tells us of God's acceptance. It reminds us that God is love.

This season of the year calls to mind that *Jesus* is both human and Divine.

As human, *Jesus* is vulnerable as we are; as Divine *Jesus* can teach us to love beyond a human level, to a Divine love.

Jesus shows a love that gives what we really need. A love that gives even when we can't love back.

Jesus the Savior is born today, may he teach us love, both human and Divine, and keep that spirit of his love alive in our mind, hearts and souls.

**Merry Christmas
Happy New Year**

Father Ray Rosales, Pastor
Our Lady of Guadalupe Church



SEASONS GREETINGS
and every good wish for the New Year

City of Colton

Mayor
Mayor Pro. Tem.
Councilwoman
Councilman
Councilman

Frank A. Gonzales
E. Jerry Rios
Connie "Paddy" Cisneros
Max J. Lofy
Leroy "Bud" Rehrer

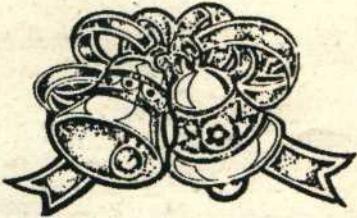
Santa Visits Placita Park



Santa Claus brought joy and gifts to hundreds of children at Placita Park on Saturday, December 17. The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce sponsored the event, assisted by the Kiwanis Club of Greater San Bernardino.



Feliz Navidad



Inland Empire Hispanic News



Employment Opportunities

MORENO VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
13911 Perris Boulevard, Moreno Valley, CA 92388

POSITION: Coordinator of Facilities (New Position)
APPLICATION DEADLINE: January 24, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$46,633 - \$57,898 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction assists the Director of Facilities in various functions of the Facilities Department; maintains communications with contractors, inspectors, architects and other individuals involved in the State School Building programs; performs responsible administrative, analytical and investigative duties in regard to district facilities planning; and interfaces regularly with members of the public regarding facilities use, school attendance boundaries identification and collection of developer fees. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, three current letters of reference (within the last 18 months) and copy of degree prior to the application deadline. All information must be submitted no later than 5:00pm Tuesday, January 24, 1989 to:

Les Johnson
Assistant Superintendent, Personnel Services
13911 Perris Boulevard, Moreno Valley, CA 92388

POSITION: Grounds Supervisor (New Position)
APPLICATION DEADLINE: January 26, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$30,152 - \$36,650 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction plans, organizes, supervises and evaluates the maintenance, repair, and operation of all District and school facilities related to the Grounds Department; supervises and inspects construction and repair projects related to the Grounds Department; supervises and evaluates Grounds Department personnel; and assumes responsibilities and performs related duties as required. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, and three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Personnel Analyst
APPLICATION DEADLINE: January 9, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$40,057 - \$49,061 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Performs supervisory, paraprofessional duties and responsible to the Assistant Superintendent, Personnel Services. Primary duties involve providing daily planning, organizing, implementation, and supervision of the Division's Personnel Secretary. Performs highly technical work involving personnel programs, conducts job analyses, classification/salary studies, and employment test development and validation. Serves as the Division's personnel analyst, providing research, studies, and analyzing the complex personnel problems relating to the Assistant Superintendent's sphere of responsibilities. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, and three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Paralegal/Administrative Assistant (Confidential)
APPLICATION DEADLINE: January 9, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$28,166 - \$34,471 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under the general administrative direction of General Counsel, and indirect supervision of the Assistant Superintendent, Personnel Services, assists in providing legal services for the District. A technical, paraprofessional, confidential position. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, and three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Credential Technician (Confidential)
APPLICATION DEADLINE: January 9, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$21,228 - \$25,940 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: This is a technical, classified confidential position. Primary responsibility for faculty/staff credentialing. Performs technical work of an analytical nature. Authority to interpret District policies and procedures within assigned areas of responsibility. Responsibility to consult with Credential/Substitute Technician when established policies and procedures do not cover a situation requiring a decision. Directly accountable to Credential/Substitute Technician and indirectly accountable to the Director, Certificated Personnel. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, and three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Personnel Secretary (Confidential)
APPLICATION DEADLINE: January 9, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$20,059 - \$24,662 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under general supervision of the Assistant Superintendent, and direct supervision of the Personnel Analyst. Provides secretarial and skilled information systems support for Personnel Division. Operate a computer terminal, high speed printers, and other information systems related equipment; accurately generate and compile computer data; type at 60 nets words per minute; follow written and oral directions, and learn and apply specialized procedures; prepare and maintain accurate and complete records, reports and files; input, update, and retrieve information from word processing and computer systems with a high degree of accuracy; identify, coordinate, and inservice Division staff on word processing and computer systems. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, and three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Assistant Custodial Supervisor (Two New Position in a New Department)
APPLICATION DEADLINE: February 16, 1989
WORKYEAR: 52 weeks - Evening Hours
SALARY RANGE: \$25,128 - \$30,723 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction plans, organizes, supervises and evaluates the custodial services of all District and School facilities; supervises and evaluates custodial personnel; and assumes responsibilities and performs related duties as required. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, three current letters of reference (within the last 18 months).

POSITION: Custodial Supervisor (New Position in a New Department)
APPLICATION DEADLINE: January 26, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$30,152 - \$36,650 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction plans, organizes, supervises and evaluates the custodial services of all District and school facilities; supervises and evaluates custodial personnel; and assumes responsibilities and performs related duties as required. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Transportation Supervisor (New Position)
APPLICATION DEADLINE: February 16, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$30,152 - \$36,650 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction, assists in planning, developing, organizing, implementing, administering, monitoring, and evaluating the services of the Transportation Department. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Maintenance Supervisor (New Position)
APPLICATION DEADLINE: January 26, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$30,152 - \$36,650 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction plans, organizes, supervises and evaluates the maintenance, repair, and operation of all District and school facilities; supervises and inspects construction and repair projects; supervises and evaluates maintenance personnel; and assumes responsibilities and performs related duties as required. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

POSITION: Transportation Supervisor (New Position)
APPLICATION DEADLINE: February 16, 1989
WORKYEAR: 52 weeks
SALARY RANGE: \$30,152 - \$36,650 per year (1987-88 Salary Schedule)
FRINGE BENEFITS: Family medical, family dental and employee life insurance.

Definition: Under administrative direction, assists in planning, developing, organizing, implementing, administering, monitoring, and evaluating the services of the Transportation Department. Interested applicants must submit the following information: A letter of intent, completed district application, three current letters of reference (within the last 18 months) prior to the application deadline.

Les Johnson
Assistant Superintendent, Personnel Services
13911 Perris Boulevard, Moreno Valley, CA 92388

Call the Moreno Valley Unified School District Personnel Office at (714) 247-5115 for job flyers and application information. Applicants interested in positions not currently posted should complete an interest card form Personnel Services.

Moreno Valley Unified School District is An Affirmative Action/Equal Opportunity/M-F/Employers.

Community Hospital's Rich Tradition

HISTORY OF THE SAN BERNARDINO COMMUNITY HOSPITAL

The San Bernardino Community Hospital has its roots in the Ramona Hospital, which was originally opened in 1908 at the corner of Fourth and Arrowhead in San Bernardino by H. W. Mills, M.D.

Dr. Mills, who was born and trained in England, came to San Bernardino in 1903. In 1905 Dr. Mills established the Marlboro Hospital. This makeshift hospital's business boomed, and he soon needed more space. He interested Ralph E. Swing, one of the town's leading attorneys, in building a larger hospital.

Mr. Swing purchased a piece of property on the corner of Fourth and Arrowhead for \$10,000 and built the Ramona Hospital which was acclaimed as modern in every respect. This hospital remained the only first class surgical hospital in San Bernardino until 1931 when other hospitals were also organized.

As the community and its needs grew, a surgical wing was added and the wards were enlarged to meet the growing need. Dr. Mills also established a nurses' training school and built living quarters for the students on the site.



Monida B. Cummings Patient Tower Dedicated

After Dr. Mills' untimely death, the Hospital was operated by Claude H. Lashlee, M.D. Following the administration of Dr. Lashlee, the Hospital was purchased by the Ramona Hospital Association. Six years later, the Hospital was organized as a non-profit corporation and became the San Bernardino Community Hospital. In so doing, the members of the Association relinquished all assets in the institution. In 1949, the City of San Bernardino purchased the site at Fourth and Arrowhead for future civic buildings, thereby stimulating the relocation of the Hospital. In 1953, a new site at 17th Street and Western Avenue was purchased and plans drawn for the construction of a new facility.

Construction began in March 1957 and was completed in April 1958. The old Hospital remained in operation until the new facility was opened and the patients transferred. The new Hospital opened with 133 beds, 30 bassinets, and 275 employees. The construction cost was \$1.5 million.

By 1961, the Hospital had completed a major expansion program which added 95 beds increasing its bed complement to 228. The expansion also included conference rooms, an auditorium, an enlarged emergency area, a new OB delivery area, and a service building. A new laboratory was built in 1964 and a new lobby and business office in 1967. Another major addition was made in 1969 which included a 125 bed extended care facility, a new physical therapy building, expansion of the maternity wing, and renovation of Wing 300 to house the ICU and CCU units. By 1971, the extended care beds were converted to acute beds, bringing the Hospital's licensed bed capacity to 322. Also in 1971, the Psychiatric Unit was opened. The Psychiatric Unit was officially designated as the Mental Health Center in August 1985.

Licensure was received for 10 rehabilitation beds in September 1972.

In September 1973, the Rehabilitation Center was moved to its present location with 20 licensed beds from which it grew to its present bed complement of 36. In July 1983 the Rehabilitation Unit was officially dedicated as The Robert H. Ballard Center for Rehabilitation. In July 1988, the Ballard Rehab Center succeeded in its bid to become a California Children's Services panned facility.

Constructed in 1977, the 48,475 square foot Medical Office Building is located north-east of the Hospital on Western Avenue. Another Professional Office Complex is scheduled to be built on Medical Center drive in the near future.

On November 20, 1986, a groundbreaking ceremony was held in honor of the largest expansion program in the history of the Hospital. A \$42 million, five story, 150,000 square foot replacement Hospital tower was begun. The new Hospital tower contains patient rooms and services, one of the region's largest and most modern emergency centers, advanced diagnostic services such as medical imaging and cardiopulmonary centers, state of the art intensive and coronary care units, a new cafeteria, etc. Construction was completed in December 1988. Dedication and ribbon cutting ceremonies for the Monida B. Cummings Patient Tower were held December 13, 1988.

In October 1985, the Arrowhead Health Care System was formed and became the nonprofit parent corporation to The San Bernardino Community Hospital. The Arrowhead Health Care System also provides the following comprehensive health care services and facilities: The Pacific Park Convalescent Hospital, the proposed Fontana Medical Center, the Adult Day Health Care Center, the San Bernardino Center for Behavioral Medicine, The Inland Counties Resource Center, and the National In-Home Health Care Agency.

Season's Greetings

Ron's BARS & STOOLS

PATIO • DINING & GAME SET CENTER
OAK • RATTAN

(OVER 40 DINETTE & GAME SETS ON DISPLAY)
ONE OF THE LARGEST DISPLAYS OF BAR
STOOLS AND COUNTER STOOLS IN THE AREA



RIVERSIDE
785-0404

10020 MAGNOLIA (Near Tyler)
Mon. 10-8 • Daily 10-6
Closed Sunday

FINANCING AVAILABLE • 90 DAYS SAME AS CASH
O.A.C., LAYAWAY

Bob Valencia Manager

PEDROZA FAMILY DAY CARE

All Your Day Care Needs
Under One Roof"



Arts & Crafts
Music & Stories
Breakfast, Lunch and Snacks
Ages Two, Three and Four
Full Time Only • \$55 Weekly

Call Lorraine
(714) 824-3230

1312 Redlands Ave, Colton
Hours: 7 am to 5:30 pm



Season's Greetings



and every good wish for the New Year

California State University, San Bernardino STAGE TECHNICIAN II

Work Year: Full Time Permanent
Salary Range: \$2,296 - \$2,763
Application Deadline: January 10, 1989

Requires 2 years of theatrical production experience. College training with special emphasis on drama and stage craft may be substituted for up to 1 year of the required experience.

Apply in person or call: CSUSB - Personnel Office
5500 University Parkway
San Bernardino, CA 92407
(714) 887-7205
An Equal Opportunity Employer

California State University, San Bernardino Student Services Professional III

Requirement: B.A. Degree
Work Year: 12 months
Salary Range: \$2,464.00 - \$2,966.00
Application Deadline: January 10, 1989

Three years professional student services work experience, thorough knowledge of the principles of individual and group behavior along with general knowledge of individual counseling techniques. Masters degree desired. (PH.D preferred).

Apply in person or call: CSUSB - Personnel Office
5500 University Parkway
San Bernardino, CA 92407
(714) 887-7205
An Equal Opportunity Employer



Do You Want To Be A Deputy Sheriff?

The SAN BERNARDINO COUNTY SHERIFF'S DEPARTMENT is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States **DEPEND** on us to provide the finest in law enforcement.

Join the more than 1400 men and women who have made a career with the San Bernardino County Sheriff's Department.

If you or someone you know is interested in a challenging career as a Deputy Sheriff, now is the time to apply. We want qualified people who enjoy working with others and who are dedicated to the law enforcement purpose.

.....
For applications and more information, contact:

San Bernardino County Personnel
157 West Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer



Gilbert R. Gonzales
Agent

New York Life Insurance Company
1533 Spruce Street, Suite 100
Riverside, CA 92507

Bus: 714 684-5700 Res: 714 793-0699

MADAM MARKS

Palm, Tarot Card, Psychic Reader & Advisor

DO YOU WISH TO KNOW?

- ★ When and whom will you marry?
- ★ What the year will bring you?
- ★ If your husband or wife loves another?
- ★ If you will gain your lawsuit?
- ★ If your sweetheart is true?
- ★ How to regain your health?
- ★ If you will inherit money?
- ★ If you should make business changes?
- ★ What you are best adapted for?
- ★ If you have enemies and who?
- ★ If you can trust your friends?
- ★ If you will ever be healthy?
- ★ Why you are unlucky?
- ★ How soon will you make a change?
- ★ Why your love acts strange?
- ★ Why you lost your position?
- ★ If you will travel?



Call for Appointment
5381 W. Mission
Ontario, CA 91762
(714) 591-9043

(Look for the palm sign in front of home.)
Bring an interpreter

Career Opportunities for Women and Minorities

A rewarding and challenging career awaits you as a
SAN BERNARDINO POLICE OFFICER

FOR MORE INFORMATION, CONTACT: THE SAN BERNARDINO
POLICE DEPARTMENT
466 W. 4TH ST., S.B. 92401
(714) 384-5696

The San Bernardino Police Department is seeking to recruit qualified women and minorities as part of an ongoing commitment to Equal Employment Opportunity.



Chief Donald J. Burnett

Get in on the fun ... with Route 61!

It's OMNI's newest route ...
and it can take you where you need
to go. From the Ontario Civic Center
to Ontario Airport ... all the way to
Chaffey College. Enjoy the fishing and
water slide at Guasti Regional Park
or take care of business at the
Ontario Center.

Leave traffic, parking and pollution
problems behind when you leave
your car at home ... and
ride OMNI's new Route 61.

It's nice going Omni.



For a free schedule call:

983-2671

Still only 60¢

Clip this Coupon



**Get in on the fun...
for FREE!**



ONE FREE RIDE/UN PASAJE GRATIS

This coupon is good for one
free ride on Route 61. Give
coupon to driver and ride
Route 61 free. Valid through
December 14, 1988.

*Este cupon sirve para un pasaje
gratis en ruta 61. Entregue el
cupon al manejador y puede dar
pasaje gratis en ruta 61. Cupon
valido hasta el 14 de diciembre.*

